



1



Zino cambia locu

Oghje, lasciu a casa induve sò natu. Sette anni di ricordi quì. Ma ùn vogliu micca parte.
Babbu è mamma m'anu dettu chè quallà, sariamu più vicini à u so travagliu, ch'eu mi fariu assai cumpagni.
Eppo, ci hè una ciucciaghja per un me fratellucciu...Ma eiu, ùn vogliu parte ! Avvedeci i me amichi. Addiu a me casa ! È tù, u me giardinu, ùn mi scurderaghju mai di tè !



ZiNθ
déménage !



2

| Eccu ! Tutti i me ghjoculi sò in u camiò, ind'un cartò à mezu à
| d'altri pronti à parte in a me casa nova. In fine, piuttostu u nostru
| appartamentu novu...
| Babbu hà fattu tutti per mettemi in cufidenza :
| « Ùn t'inchietà o Zino, t'ai da fà d'altri amichi. Averemu d'altri vicini...
| Eppo ci hè un parcu maiò, niente chè per tè !
| -Và bè o Bà, ma ùn vogliu lascià i me ghjoculi soli, soli. »





3

— « Bonghjornu o Monsieur. Site voi ch'avete da traspurtà a nostra casa ?

- Iè, sò Dédé, u purtatore ! Ùn piengħje u me ciucciu, zitelli chì cambianu di casa, ne vecu tutti i ghjorni. A sò ch'ùn hè simplice ma viderai chè tuttu s'hà da passà propiu bè ! Ti faria piacè di cullà ind'u me camiò ?

- Ah quessa sì ! - Aè colla, dice babbu. Noi cù mamma è u to fratellucciu, ti seguitemu in vittura. »

Po cusì altu u so camiò ! Tuttu cignuleghja quì, mi si pare d'esse in qualchì manegħju

« O Monsieur Dédé, à chì ghjova què ? È què ? È stu cosu quì ?

- Ùn ti ne fà o chjù, t'aghju da spiegà tuttu. »





4

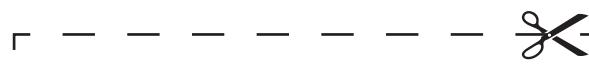


| « Stu buttonne quì, ghjè a sechja d'espulsione !
| -Cosa ?
| -Iè ! hè per quelli ch'ùn sò micca bravi ! Appoghju è pfiou ! Si
| ritrovanu ind'u celu
| -Innò, innò, ùn fate què !
| -Ti tarroccu o Zino ! hè un buttonne per manegħjà u colla cariche
| -È u maiò quì ?
| -Quessu ùn ci vole micca tuccà lu ! Distribuisce i Bombò ma hè solu per
| mè ! »





5



| Dédé m'hà talmente parlatu ch'ùn mi sò micca resu contu

| ch'eramu dighjà ghjunti.

| È, magia, u me babbu m'aspettava ghjustu quì davanti à a purtiera.

| « Aiò o Zì, veni aiutà mi à scaricà tuttu.

| - Iè, iè ! »

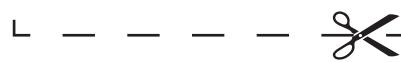
| Falgu da u camiò dillusu ch'ellu sia dighjà finitu u ghjiru. Ma davanti à

| l'ochji, scopru u me quartieru novu.

| Si vede a panatteria, u parcu cù tutti i zitelli chì ghjocanu. È a scola,

| ghjustu in fondu di a stretta. Ùn saria micca troppu vicina d'indè mè

| issa scola ?





6

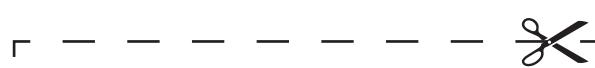


| « Attenti o Ghjuvanottu, vengu di nittà !
| -Scusate o madama ; ùn aviu micca vistu
| -Sè tù Zino ?
| -Iè o madama, sò eiu ! Entru ind'a me casa nova oghje cù u me babbu,
| a me mamma è u me fratellucciu. È voi, quale site ?
| -Eiu sò madama Lorenzi !
| -Lorenzi ? Cù una Z cum'è Zino ?
| -Iè ! Sò a guardiana di u palazzu
| -A guardiana ! Ah, benissimu ! Eiu stava ind'una casa, gardianu ùn ci
| n'era. Ma, ùn site micca troppu vechja per esse guardiana.
| -Oh Di mi ghjà ! » È mi ne vocu zifulendu...





7



| Babbu mi chjama.

| « O Zino, o Zino, veni à caccià i to ghjoculi
| -Affaccu o Bà ! »

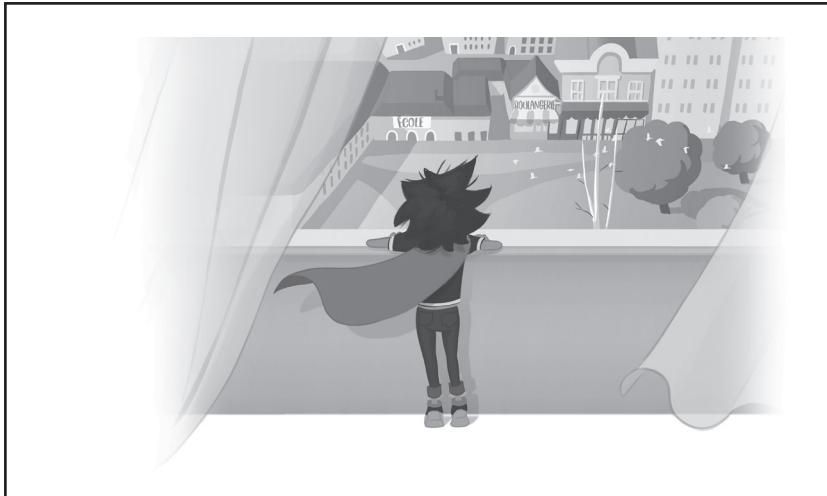
| Collu à a lestra e scale. Davanti à a porta, ci sò cartò da per tuttu !
| Pare un castellu ! Daretu, mamma m'aspetta per mustrà mi u nostro
| appartamentu.
| Po, cusì bellu !

|

|

|





8



| « O Mà, induve hè a me stanza ?

-Hè quessa quì u me tisoru. Hè stata compia eri. Niente chè per
tè. Eppo fighjola, s'è tù ti metti nantu à a punta di i pedi, poi vede a
to scola.

-Ah, tandu, m'ai da surveglià ?

I -Innò o Zino, sè maiò avà, ti facciu cunfidenza. D'altronde, sè
I abbastanza maiò per assestà solu i to ghjoculi. »



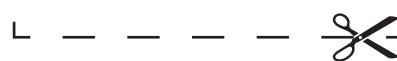


9

| Pff...Chì trambugliu ! Induve aghju da cumenciatà ?

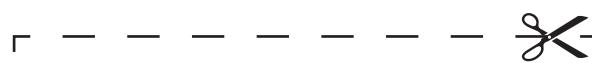


Tù, u me automatu rughjinitu, ti mettu accantu à a finestra. Ferai cum'è madama Lorenzi. Serai u guardianu di a me stanza !





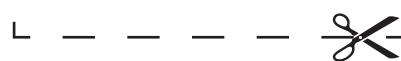
10



| Tutti i me piluzzi nantu à u me lettlu. Cusì, ghjilosi, ùn ci n'hè !

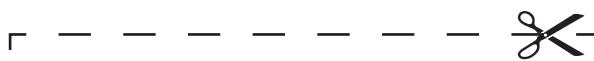


| LV'autobus spaziale l'appiccu à a tendina, e figurine nantu à u me
| scagnu seranu più belle.





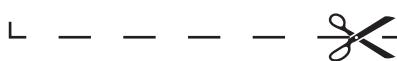
11

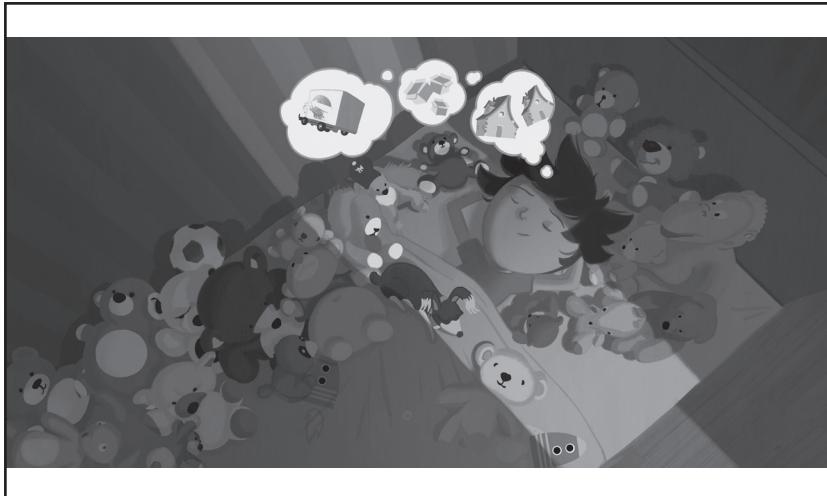


| « Eccu o Mà !



-Ma Zino, u to scagnu hè per travaglià ! Fighjola u to lettu, ùn ci hè
mancu più piazza per tè.
E to tendine...Aiò, finisce d'assestà, manghjemu da quì à cinque
minute. »





12

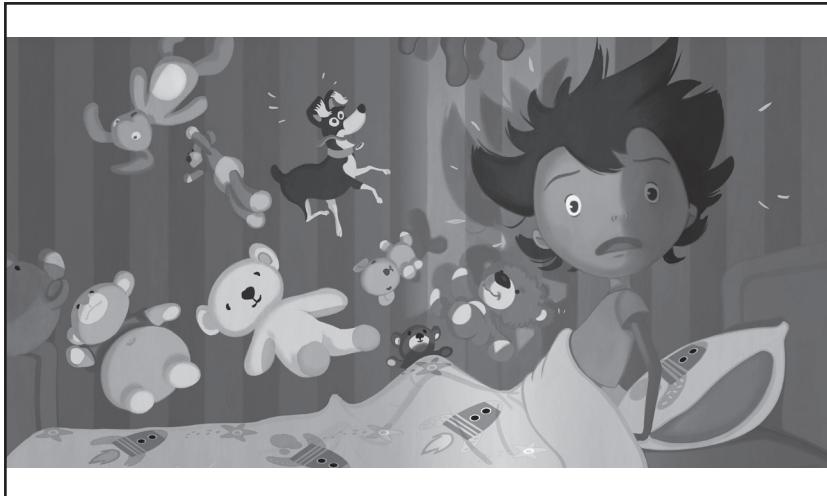


| In fine ! Sò in u me lettu. I me piluzzi m'anu fattu una piazza. Chì
| stanchezza issa ghjurnata.
| Aè, chjodu i me ochji, chjodu i me ochji...

Un camion,
deux maisons,
trois cartons...

| ...in famiglia, cambiemu di casa.
| È Dédé, avia raghjò di dì mi : « Ùn ti ne fà »





13

